

32004R2181

L 371/42

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

18.12.2004

**РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 2181/2004 НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА  
от 16 декември 2004 година**

**за изменение на Регламент (ЕО) № 2423/2001 (ЕЦБ/2001/13) относно консолидиранния баланс на сектор „Парично-финансови институции“ и Регламент (ЕО) № 63/2002 (ЕЦБ/2001/18) относно статистиката на лихвените проценти, прилагани от парично-финансовите институции по депозити и кредити за домакинства и нефинансови предприятия  
(ЕЦБ/2004/21)**

УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ НА ЕВРОПЕЙСКАТА ЦЕНТРАЛНА БАНКА,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 2533/98 на Съвета от 23 ноември 1998 г. относно събирането на статистическа информация от Европейската централна банка <sup>(1)</sup>, и по-специално член 5, параграф 1 и член 6, параграф 4 от него,

като има предвид, че:

- (1) Регламент (ЕО) № 2423/2001 на Европейската централна банка от 22 ноември 2001 г. относно консолидиранния баланс на сектор „Парично-финансови институции“ (ЕЦБ/2001/13) <sup>(2)</sup> изисква парично-финансовите институции (ПФИ) да предоставят ежемесечно статистическа информация за балансите в края на месеца за целите на изготвянето на консолидиран баланс на сектор „Парично-финансови институции“.
- (2) Регламент (ЕО) № 2423/2001 (ЕЦБ/2001/13) предвижда, че счетоводните правила, които трябва да се спазват при отчитането, са предвидени при транспонирането в националното законодателство на Директива 86/635/ЕИО на Съвета от 8 декември 1986 г. относно годишните счетоводни отчети и консолидираните счетоводни отчети на банки и други финансови институции <sup>(3)</sup>, както и други приложими международни стандарти. Както националното счетоводно законодателство, така и международните стандарти са претърпели изменения след приемането на Регламент (ЕО) № 2423/2001 (ЕЦБ/2001/13). Директива 86/635/ЕИО беше изменена, така че определени финансови инструменти могат да бъдат оценявани по справедлива

стойност. Международните счетоводни стандарти могат също така да предвият оценката на определени финансови инструменти да се извършва по справедлива стойност.

- (3) За целите на статистическата информация, която е необходима на Европейската централна банка (ЕЦБ), за да изпълни своите задачи, задълженията по депозити и кредитите трябва да се отчитат по тяхната номинална стойност.
- (4) В светлината на горепосоченото е необходимо да се измени и Регламент (ЕО) № 2423/2001 (ЕЦБ/2001/13), за да се включи изрично изискване за отчитане на задълженията по депозити и на кредитите по номинална стойност.
- (5) Едновременно с това, като се има предвид текущото състояние на процеса на хармонизация в областта на статистиката, достигната като резултат от Регламент (ЕО) № 2423/2001 (ЕЦБ/2001/13), е желателно да продължат да се прилагат правилата за оценка, които са били прилагани досега към провизираните кредити и към откупените кредити. Ето защо националните централни банки (НЦБ) могат да разрешат действащите правила за оценка да се прилагат към такива кредити, докато ЕЦБ актуализира тези правила с цел по-нататъшно хармонизиране на отчетността.
- (6) Предвид възможността някои ПФИ да оценят емитираните дългови ценни книжа по справедлива стойност, е необходимо да се изясни обхватът на отчитане на корекциите на „Други преоценки“ по отношение ценовата преоценка на ценните книжа.
- (7) Като следствие от горното, трябва да се промени също така и Регламент (ЕО) № 63/2002 (ЕЦБ/2001/18) на Европейската централна банка от 20 декември 2001 г. относно статистиката на лихвените проценти, прилагани от парично-финансовите институции по депозити и кредити на домакинства и нефинансови предприятия <sup>(4)</sup>,

<sup>(1)</sup> ОВ L 318, 27.11.1998 г., стр. 8.

<sup>(2)</sup> ОВ L 333, 17.12.2001 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1746/2003 (ЕЦБ/2003/10) (ОВ L 250, 2.10.2003 г., стр. 17).

<sup>(3)</sup> ОВ L 372, 31.12.1986 г., стр. 1. Директива, последно изменена с Директива 2003/51/ЕО на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 178, 17.7.2003 г., стр. 16).

<sup>(4)</sup> ОВ L 10, 12.1.2002 г., стр. 24.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 2

Регламент (ЕО) № 63/2002 (ЕЦБ/2001/18) се изменя, както следва:

Член 1

Регламент (ЕО) № 2423/2001 (ЕЦБ/2001/13) се изменя, както следва:

Приложение II се изменя в съответствие с приложение II към настоящия регламент.

Приложение I се изменя в съответствие с приложение I към настоящия регламент.

Член 3

Настоящият регламент влиза в сила на 1 януари 2005 г.

Съставено във Франкфурт на Майн на 16 декември 2004 година.

За Управителния съвет на ЕЦБ

Председател на ЕЦБ

Jean-Claude TRICHET

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

Приложение I към Регламент (ЕО) № 2423/2001 (ЕЦБ/2001/13) се изменя, както следва:

1. Част 1, раздел II се заменя, както следва:

**„II. Счетоводни правила**

Освен ако в настоящия регламент не е предвидено друго, счетоводните правила, които ПФИ прилагат за целите на отчетането съгласно настоящия регламент, са предвидените при транспонирането в националното законодателство на Директива 86/635/ЕИО на Съвета от 8 декември 1986 г. за годишните счетоводни отчети и консолидираните счетоводни отчети на банки и други финансови институции (\*), както и други приложими международни стандарти. Без да се засягат счетоводните практики и споразуменията за нетиране, преобладаващи в държавите-членки, за статистически цели се отчетат на брутна база всички финансови активи и пасиви.

(\*) ОВ L 372, 31.12.1986 г., стр. 1.“;

2. В част 1, раздел III се добавят следните параграфи:

*„Статистическа оценка на задължения по депозити и на кредити*

15. За целите на настоящия регламент, задълженията по депозити и кредити се отчетат по номинален обем на салдата към края на месеца и на брутна база. Номиналният обем се равнява на размера на главницата, която длъжникът е длъжен да изплати на кредитора по силата на сключен договор.
16. Националните централни банки (НЦБ) могат да разрешат отчетането на провизираните кредити без провизиите и отчетане на откупените кредити по цената, договорена по време на тяхното придобиване, при условие че такава практика за отчетане се прилага от всички резидентни отчетни единици и е необходима за осигуряване на приемственост при статистическата оценка на кредитите с данните, отчетани за периоди преди януари 2005 г.“;

3. В част 1, раздел IV се добавя следният параграф 10:

*„Статистическа оценка на задължения по депозити и на кредити*

10. Задълженията по депозити и кредити се отчетат в съответствие с правилата за месечните салда записани в параграфи 15 и 16 от Раздел III.“;

4. Параграф 11 от част 1, раздел V се заменя, както следва:

„11. Корекцията по отношение на ценовата преоценка на ценни книжа се отнася до колебанията в тяхната оценка произтичащи от промени в цената, по която ценните книжа се записват или търгуват. Корекцията включва промените в стойността на салдата по баланса към края на отчетния период, които възникват с течение на времето поради промени в референтната стойност, по която ценните книжа са записани, т.е. потенциални печалби/загуби. Тя може да съдържа също така и промени в оценката, които произтичат от транзакции с ценни книжа, т.е. реализирани печалби/загуби.“;

5. Параграф 12 от част 1, раздел V се заменя, както следва:

„12. Няма установени минимални изисквания за отчетност по пасива на баланса. Ако обаче практиките за оценка, прилагани от отчетните единици по отношение на емитираните дългови ценни книжа, водят до промени в салдата към края на периода, на НЦБ се разрешава да събират данни, свързани с такива промени. Такива данни се отчетат като корекции по „Други преоценки“.“

6. Таблицата, озаглавена „Подробно описание на категориите инструменти от месечния агрегиран баланс на сектора на ПФИ“ в част 3 се изменя, както следва:

а) четвъртото тире от точка 7 (Други активи) се заменя както следва:

„— вземания по начислени лихви върху кредити

В съответствие с общоприетия принцип на текущо начисляване вземанията по лихви върху кредити трябва да бъдат записани в баланса при начисляването им (т. е. на база начисляване), вместо при фактическото им получаване (т. е. на база наличност). Начислените лихви върху кредити се класифицират на брутна база в категория „Други активи“. Начислената лихва се изключва от кредита, за който се отнася.“;

б) четвъртото тире от точка 13 (Други пасиви) се заменя, както следва:

„— начислени лихви, платими по депозити

В съответствие с общоприетия принцип на текущо начисляване лихвите платими по депозити трябва да бъдат записани в баланса при начисляването им (т. е. на база начисляване), вместо при фактическото им плащане (т. е. на база наличност). Начислените лихви по депозити се класифицират на брутна база в категория „Други пасиви“. Начислената лихва се изключва от депозита, за който се отнася.“

---

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

Приложение II към Регламент (ЕО) № 63/2002 (ЕЦБ/2001/18) се изменя, както следва:

Параграф 42 от част 4, раздел XIII се заменя, както следва:

- „42. Освен ако не е предвидено друго в параграфите по-долу, разбивката по инструменти за целите на лихвените проценти на ПФИ и определенията за видове инструменти следват категориите в актива и пасива съгласно приложение I към Регламент (ЕО) № 2423/2001 (ЕЦБ/2001/13).“
-